5-051-920-**11**(1)

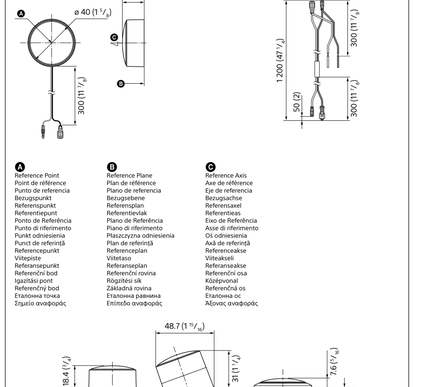
2-Way Component Speaker System

Dimensions
Dimensions
Dimensions
Dimensions
Abmessungen
Dimensioner
Afmetingen
Dimensões
Dimensioni
Wymiary

Unit: mm (in)
Unité : mm (po)
Einheit: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm

Unitate: mm
Enhed: mm
Yksikkö: mm
Enhet: mm
Jednotka: mm
Mértékegység: mm
Jednotka: mm
Μονάδα: mm

Dimensioni
Dimensioner
Mitat
Mål
Rozměry
Meretek
Rozmery
Размери
Διαστάσεις



* Depending on the attachment location, the dimension value may differ.
* Selon l'emplacement choisi pour fixer l'appareil, la dimension peut varier.
* En función de la ubicación de la unidad, el valor de la dimensión puede variar.
* Afhankelijk van Standort des Apparats kann der Abmessungswert abweichen.
* Mätten kan variera beroende på var tillbehören placeras.
* Affaldsvarme fra forbrændingsanlæg, kunnen der afhænge af placering.
* Dependendo do local de conexão, o valor de dimensões pode ser diferente.
* A seconda della posizione di montaggio, il valore del parametro dimensione potrebbe essere diverso.
* Wartość wymiaru może się różnić w zależności od miejsca mocowania.
* In funcție de locul atașării, valoarea dimensiunii poate să difere.
* Dimensionsvärden kan variere afhængigt af fastgørelsesstedet.
* Varusteen sijainnista riippuen mitat voivat poiketa.
* Μεγέθη μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη θέση στερέωσης.
* V závislosti na místě upevnění se rozměr může lišit.
* A rögzítés helyétől függően a méret értéke változhat.
* V závislosti od montážneho miesta sa môže rozmer líšiť.
* Стойността на размера може да варира в зависимост от местоположението на приставката.
* Її гуді тиз бідостонц єчбєцєтан чи поиєлкиь, ємбаоуи ин тн βέση του προσαρτήματος.

EN Instructions
DE Bedienungsanleitung
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones
IT Istruzioni per l'uso
PT Instruções
DK Betjeningsvejledning
FI Käyttöohje
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
CZ Návod k obsluze
SK Návod na obsluhu
HU Használati útmutató
RO Instrucțiuni de utilizare
BG Инструкции за експлоатация
GR Οδηγίες χρήσης

XS-162GS

* 5 0 5 1 9 2 0 1 1 * (1)

©2023 Sony Corporation / Printed in China

Tweeter
Haut-parleur d'aigus
Altavoz de agudos
Hochtöner
Diskanttarget
Tweeter
Tweeter
Afofalante de agudos
Tweeter
Głośnik wysokotonowy
Difuzor de înalte
Tweeter
Diskantti
Diskanthyttaler
Výškový reproduktor
Magas hangszóró
Výškový reproduktor
Високоговорител за високи честоти
Tweeter
Ακουστικό υψηλών συχνοτήτων
Tweeter
Vejledning
Ohjeet
Instruksjoner
Pokyny
Používání
Használati útmutató
Návod
Инструкции
Οδηγίες

Speaker cable
Câble de haut-parleur
Cable de altavoz
Lautsprecherkabel
Högtalarkabel
Luidsprekerkabel
Cabo de altifalante
Cavo diffusore
Kabel głośnika
Cablu pentru difuzor
Højttalerkabel
Kaiuttinjohto
Högtalarkabel
Luidsprekerkabel
Kábel reproduktoru
Hangszórókábel
Kábel reproduktora
Кабел за говорители
Καλώδιο ηχείου

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in the EU should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in UK applying relevant statutory requirements
This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou concernant la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit n'doit pas être traité en tant que déchets ménagers. Il revanche, il doit être rapporté à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de façon appropriée, vous participerez à éviter d'éventuelles conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el presente producto no puede tratarse como un residuo doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde adquirió el producto.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor von Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Entsorgung gebrauchter elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit separaten Sammelsystemen für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern muss an dem Anwendbaren Ort für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen, Umwelt und Gesundheit werden durch falschen Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Att observera för kunder: Följande information är endast tillämplig för utrustning som sålts i länder där EU-direktiv tillämpas
Den här produkten har tillverkats av, eller på uppdrag av Sony Corporation.
EU-importör: Sony Europe B.V.
Frågor till EU-importören eller frågor som rör produkternas överensstämmelse i Europa bör ställas till tillverkarens auktoriserade representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Hantering av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller inom EU och andra länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten bortskaffas felaktigt. Återvinning av material bidrar till att bevara naturresurser. Kontakta dina lokala myndigheter, din lokala avfallshanteringstjänst eller affären där du köpte produkten för mer information om återvinning.

Oplemerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (kan toepassing zijn in de Europese Unie en andere landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclaren van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Aviso para clientes: as informações seguintes só se aplicam a equipamentos vendidos em países sujeitos às diretivas da UE
Este produto foi fabricado por, ou em nome da Sony Corporation.
Importador na UE: Sony Europe B.V.
Questões ao importador na UE ou relacionadas com a conformidade do produto na Europa devem ser enviadas ao representante autorizado do fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (aplicável na União Europeia e em países com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve ser entregue no ponto de recolha adequado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir que uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto do produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.
Richieste all'importatore UE o inerenti alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in altri Paesi con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato in un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Uwaga dla klientów: poniższe informacje mają zastosowanie wyłącznie do urządzeń, które zostały wprowadzone do sprzedaży w krajach stosujących dyrektywy Unii Europejskiej
Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie firmy Sony Corporation.
Importer w UE: Sony Europe B.V.
Zapytania do importera w UE i zapytania dotyczące zgodności produktu w Europie należy kierować do autoryzowanego przedstawiciela producenta, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Prawidłowa utylizacja starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (obowiązuje w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zagospodarowanie tego produktu zapobiegnie potencjalnym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia ludzi, do których mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling materiałów pomaga chronić zasoby naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt.

Avizi pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țări care respectă directivele UE
Acest produs a fost fabricat de către sau în numele Sony Corporation.
Importator UE: Sony Europe B.V.
Solicitările referitoare la importator sau referitoare la conformitatea produsului în Europa trebuie trimise reprezentantului autorizat al producătorului, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie considerat un deșeu menajer. În schimb, produsul trebuie predat punctului corespunzător de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă de faptul că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi afectate de către manipularea și dezafectarea incorectă. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria dvs. sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Bemærkning til kunder: Følgende oplysninger gælder kun for alt udstyr, som er blevet solgt i lande, der anvender EU-direktiver
Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Forespørgsler til EU-importøren eller vedrørende overholdelse af produktgarantien i EU-produkter skal ske til producentens repræsentant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Bortskaffelse af udtjente elektriske og elektronisk produkter (gælder for den Europæiske Union og andre lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til genanvendelse af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de mulige negative konsekvenser for miljø og sundhed, som ellers ville opstå som følge af produktet på korrekt måde. Genanvendelse af materialer bidrager til at bevare naturlige ressourcer. Yderligere information om genanvendelse af dette produkt kan fås hos din kommunale genbrugsstation, det lokale renovationsselskab eller den butik, hvor produktet blev købt.

Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan laitteita, joita myydään EU-direktiivejä noudattavissa maissa
Tämä tuote on valmistanut Sony Corporation toimesta tai puolesta.
EU-maahantuoja: Sony Europe B.V.
Tuotteen vaatimustenmukaisuuteen liittyvät tiedustelut EU-alueella valmistajan valtuutettu edustajalle: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan unionia sekä mutta maita, joissa on käytössä jätteiden lajittelujärjestelmä)

Tämä laitteessa tai sen pakkaukseen merkittä symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla laitteen asianmukaisen hävittämisen voit auttaa estämään luonnolle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia negatiivisia vaikutuksia, joita näiden tuotteiden epäasianmukaisen hävittäminen voi aiheuttaa. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskeisilta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Merknad for kunder: følgende informasjon gelder kun utstyr som selges i land som anvender EU-direktiver
Dette produktet har blitt produsert av eller på vegne av Sony Corporation.
EU-importør: Sony Europe B.V.
Spørsmål om produktet eller spørsmål vedrørende produktets overensstemmelse i Europa skal sendes til produsentens autoriserte representant, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgia.

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (Den europeiske union og andre land med separat innsamlingssystem)

Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til en passende innsamlingsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. Når du sørger for at dette produktet avhendes på korrekt måte, er du med på å forebygge mulige negative følger for miljøet og helse, som kunne vært forårsaket av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene bidrar til å ta vare på naturresurser. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor, eller butikken der du kjøpte produktet.

Oznámení pro zákazníky: následující informace platí jen pro zařízení zakoupená v zemích, které uplatňují směrnice EU
Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společnosti Sony Corporation.
Dovozce do EU: Sony Europe B.V.
Žádosti týkající se dovozce do EU nebo technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na zplnomocněného zástupce, kterým je Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácností. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálu pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

Megjegyzés a felhasználók számára: a következő tájékoztatás az EU irányelvek alkalmazó országokban értékesített készülékekre vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation vagy megbízottja gyártotta.
EU importőr: Sony Europe B.V.
Az EU importőrnél vagy az Európai termékbiztonsággal kapcsolatos kérdéseket a gyártó jogosult képviselőjének kell küldeni, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Felesleges elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való ártalmatlítása. (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszerében.)

Ez, a készüléken vagy annak csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy nem kezelhető háztartási hulladékként - kérjük, hogy azt elektromos és elektronikai hulladék gyűjtőpontra leadott gyűjtőhelyen adja le. A felesleges/régi váltt termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, amely bekövetkezhethe, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat illetően forduljon a területileg illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, amelyben a terméket vásárolta.

Upozornenie pre zákazníkov: Nasledujúce informácie sa vzťahujú len na zariadenia predávané v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Tento produkt vyrába spoločnosť Sony alebo je vyrobený v mene Sony Corporation.
Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.
Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgicko.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Бележка за клиентите: следната информация се отнася само за оборудване, които се продава в държави, прилагащи директивите на ЕС
Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.
Вносител в ЕС: Sony Europe B.V.
Запитвания до вносителя или запитвания свързани със съответствието на продуктите съгласно законодателството на Европейския съюз, следва да се отправят към упълномощения представител на производителя Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Белгия.

Изхвърляне стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и другите държави със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при неправилното изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхраняват природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, отъкдето сте закупили продукта.

Ξημείωση προς τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν μόνο για τον εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου εφαρμόζονται οι οδηγίες της ΕΕ
Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από ή για λογαριασμό της Sony Corporation.
Εισαγωγέας στην Ευρώπη : Sony Europe B.V.
Ερωτήσεις προς τον εισαγωγέα ή σχετικά με την συμμόρφωση του προϊόντος ως προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να απευθύνονται στον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Βέλγιο.

Απόρριψη παλιών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)

Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα συνήθεια οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όπους αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, οι οποίες θα προκύπτανε από την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με τις υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Ευρωπαϊκή Ενώνση Sony
Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της Sony. Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από τη χρήση του. Στην ιστοσελίδα πιστώνει που η πολιτεία σας μπορεί σε μέρη, (επικαιρική) κατά τη διάρκεια της εγγύησης, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το κατάστημα αγοράς ή με/ ένα μέλος του δικτύου εξουσιοδοτημένων σέρβις μας (**ASN**) της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Ένωσης (**ΕΟΣ**) ή και άλλων χωρών που αναφέρονται αυτή την εγγύηση ή στα συνοδευτικά αυτής φυλλάδια (**Πακέτο Κάλυψης της Εγγύησης**).
Μπορείτε να βρείτε τα κατεμμένες για τα μέλη του δικτύου μας **ASN**, στους ηλεκτρονικούς καταλόγους, στους καταλόγους προϊόντων μας και στις ιστοσελίδες μας.
Για να απολύσετε κάθε περιπτή ταλαιπωρία, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριστο κάτι ρέστε σε επαφή με τον προμηθευτή σας ή το δίκτυο εξουσιοδοτημένων σέρβις μας.

Η Γγγγγγ Σας
Η παρούσα εγγύηση ισχύει για το προϊόν της Sony που αγοράσατε, εφ' όσον κάτι τέτοιο αναβέβεται στα φυλλάδια που συνόδευαν το προϊόν σας, υπό την προϋπόθεση ότι ανφαρτάει εντός της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης.
Με την παρούσα, ο Sony εγγυάται ότι το προϊόν είναι απαλλαγμένο από κάθε ελάττωμα σχετιζόμενο με τα υλικά ή την κατασκευή, για μια περίοδο **ΔΥΟ ΕΤΩΝ** από την ημερομηνία της αρχικής σκοπίδας. Η αμοιβή για τις εργασίες και τα ανταλλακτικά την παροχεία εγγύησης, εταιρεία Sony, είναι αυτή που αναφέρεται σ' αυτήν την Εγγύηση ή στο συνοδευτικό αυτής φυλλάδιο στη χώρα όπου επιδιώκεται η επισκευή κατά τη διάρκεια της εγγύησης.
Εάν, εντός της περιόδου εγγύησης, αποδειχθεί ελαττωματικό το προϊόν (από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς) λόγω σκελάλλων υλικών ή κατασκευή, η Sony ή ένα μέλος του δικτύου Εξυπηρέτησεν Σέρβις **ASN** της Περιοχής Κάλυψης της Εγγύησης θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (κατ' επιλογή της Sony) κωφό ελαττωματικό εξάρτημα ή ολόκληρο το προϊόν. Η παροχεία εξαρτήματα του, εντός εύλογου χρόνου, βάσει των όρων και συνθηκών που κείθονται παραπάνω. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξυπηρέτησεν Σέρβις **ASN** μπορούν να αντικαταστήσουν κάποιο ελαττωματικό εξάρτημα με νέο ή ανακυκλωμένο προϊόν ή εξάρτημα. Όλα τα προϊόντα και εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί γίνονται ιδιοκτησία της Sony.

Όρος
Η. Επισκεψές δοκίμασε της παρούσας εγγύησης θα παλεύονται μόνο υπό προϋποθέσεις ότι η αξίωση αυτή θα υποβληθεί εγγράφως πλέκοντας μεν τον ένδειξη της παρούσας αγοράς, που μονέλτιο του πρόϊόντος και στις συνοδευτικά του εμπόριο) μαζί με τον ελαττωματικό προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης. Η Sony και τα μέλη του δικτύου Εξυπηρέτησεν Σέρβις **ASN** μπορούν να αρνηθούν τη δωρεάν επισκευή κατά την περίοδο εγγυήσεως εάν δεν προκαταβάλει το ποσοστιαίο εμπόριο εγγυοδοτεί ή εάν δεν προκύπτουν από αυτά η ημερομηνία αγοράς, το προϊόν ή το εξάρτημα δεν υπόκειται σε τέτοιους τυχαίους λόγους, η παροχεία εγγύησης δεν ισχύει εάν ο τύπος του μοντέλου ή ο σειριακός αριθμός του προϊόντος έχει αλλοιωθεί διαγραφεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.
2. Για τον αποφυγή βλάβη ή απώλεια / διαγραφή σε αβραιόμενο εξαρτήματος ή εξαρτήματα πιστοποίησης δεδομένων, αφείλετε να τα αφαιρέσετε πριν παραδώσετε το προϊόν σας για επισκευή κατά τη περίοδο εγγύησης.
3. Η παροχεία εγγύηση δεν καλύπτει τα εξόδα και τους κινδύνους μεταφοράς που συνδέονται με τη μεταφορά του προϊόντος σας προς από τη Sony ή μέλος του δικτύου **ASN**.
4. Η παροχεία εγγύηση δεν ισχύει εάν:
• Περιοδική συντήρηση και επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων καταστεί μέρη για τα οποία δεν ισχύει η εγγύηση.
• Αναλώσιμα (συστατικά μέρη για τα οποία προβλέπεται περιοδική αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, όπως μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φυσίγγια εκτύπωσης, ιχφείδες, λάμπες, καλώδια κλπ.).
• Ζημές ή ελάττωμα του προκλήθηκαν λόγω χρήσης λειτουργίας ή χειρισμού ασύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως ή ακατάχρηστη.
• Ζημές ή αλλαγές στο προϊόν που προκλήθηκαν από:
– Κακή χρήση, χειρισμό/αμαλιόφυλο;
– του χειρισμό ή/και σύνδεσης σε εξωτερικά υποβοηθή ή εξωτερικά ζημιά ή αλλαγές στο προϊόν ή βλάβη σε οθόνες υγρών κρυστάλλων
– μη κανονική ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες της Sony εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος
– μη συντήρηση του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες συστάσεις συντήρησης της Sony
– εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος με τρόπο μη σύμφωνο με τις τεχνικές προδιαγραφές και τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα στην οποία χρησιμοποιείται η χωρητικές θηλώσεις
• Αμέλεια.
• Ατυχήματα, πυρκαγιά, υγρά, χτυκιές και άλλες ουσίες, πλημμύρα, δονήσεις, υπερβολική θερμότητα, ακατάλληλο εξαερισμό, υπέρταση, υπερβολική ή ανφιμόνη ηλεκτρικό τάση ή ύσεδου, ακτινοβολία, ηλεκτροστατικές εκκενώσεις σωματικομβόσιαγνόνου του κεφαλιού, άλλες εξωτερικές δυνάμεις και επιβράσεις.
5. Η παροχεία εγγύηση καλύπτει μόνο τα υλικά μέρη του προϊόντος. Δεν καλύπτει το λογισμικό (είτε της Sony είτε τρίτων κατασκευαστών) για

Specifications

Speaker	Separate type, 2 way: Woofer 16,5 cm (6 7/8 in) cone type Tweeter 2.0 cm (13/16 in) dome type
Short-term maximum power*1	250 W (Crossover network connected)*2
Rated power	40 W (Crossover network connected)*3
CTA 2031 RMS Power	45 W (Crossover network connected)
Rated impedance	4 Ω
Output sound pressure level	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Effective frequency range	45 Hz – 24 000 Hz*4
Crossover frequency	5 000 Hz
Mass	Woofer: Approx. 580 g (1 lb 5 oz) per speaker Tweeter: Approx. 45 g (2 oz) per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

*1 "Short-term maximum power" may also be referred to as "Peak Power".
*2 Testing Condition: IEC 60268-5 (2003-05)

Spécifications

Haut-parleur	Séparé, à 2 voies: Haut-parleur de graves 16,5 cm (6 7/8 po) de type en cône Haut-parleur d'aigus 2,0 cm (13/16 po) de type en dôme
Puissance maximale à court terme*1	250 W (Circuit de raccordement connecté)*2
Puissance nominale	40 W (Circuit de raccordement connecté)*3
Puissance efficace (RMS) CTA 2031	45 W (Circuit de raccordement connecté)
Impédance nominale	4 Ω
Niveau de pression acoustique de sortie	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Plage de fréquences efficace	45 Hz – 24 000 Hz*4
Fréquence de transition	5 000 Hz
Poids	Haut-parleur de graves: Environ 580 g (1 lb 5 oz) par haut-parleur Haut-parleur d'aigus: Environ 45 g (2 oz) par haut-parleur
Accessoires fournis	Éléments d'installation

La conception et les spécifications techniques sont sujettes à des modifications sans préavis.

*1 « Puissance maximale à court terme » peut aussi être désignée sous le nom de « Puissance de crête ».
*2 Conditions d'essai : CEI 60268-5 (2003-05)

Especificaciones

Altavoz	Tipo separado, 2 vías: Altavoz de graves de 16,5 cm, tipo cónico Altavoz de agudos de 2,0 cm, tipo cúpula
Potencia de pico máxima*1	250 W (Red de separación conectada)*2
Potencia nominal	40 W (Red de separación conectada)*3
CTA 2031 RMS Potencia	45 W (Red de separación conectada)
Impedancia nominal	4 Ω
Nivel de presión sonora de salida	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Rango de frecuencia efectivo	45 Hz – 24 000 Hz*4
Frecuencia de corte	5 000 Hz
Peso	Altavoz de graves: Aprox. 580 g por altavoz Altavoz de agudos: Aprox. 45 g por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

*1 "Potencia de pico máximo" también puede denominarse "Potencia de pico".
*2 Condición de verificación: IEC 60268-5 (2003-05)

Technische Daten

Lautsprecher	Getrenntes 2-Wege-System: Tieftöner 16,5 cm, Konus Hochtöner 2,0 cm, Kalotte
Kurzzeitige max. Leistung*1	250 W (Frequenzweiche angeschlossen)*2
Nennleistung	40 W (Frequenzweiche angeschlossen)*3
CTA 2031 RMS-Leistungsabgabe	45 W (Frequenzweiche angeschlossen)
Nennimpedanz	4 Ω
Ausgangsschalldruckpegel	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Effektiver Frequenzbereich	45 Hz – 24 000 Hz*4
Übergangsfrequenz	5 000 Hz
Gewicht	Tieftöner: ca. 580 g pro Lautsprecher Hochtöner: ca. 45 g pro Lautsprecher
Mitgelieferte Zubehör	Montageteile

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

*1 „Kurzzeitige max. Leistung" wird manchmal auch als „Spitzenleistung" bezeichnet.
*2 Testbedingung: IEC 60268-5 (2003-05)

Specifikationer

Högtalare	Separata, 2-vägs: Bashögtalare 16,5 cm, konttyp Diskanthögtalare 2,0 cm, kupoltyp
Toppeffekt, kort sikt*1	250 W (ansluten via delningsnätverk)*2
Märkeffekt	40 W (ansluten via delningsnätverk)*3
CTA 2031 RMS-effekt	45 W (ansluten via delningsnätverk)
Märkimpedans	4 Ω
Utmatad ljudtrycksnivå	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Effektivt frekvensomfång	45 Hz – 24 000 Hz*4
Delningsfrekvens	5 000 Hz
Vikt	Bashögtalare: Ca 580 g per högtalare Diskanthögtalare: Ca 45 g per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation

Rätten till ändring av design och specifikationer förbehålles.

*1 "Toppeffekt, kort sikt" kan även kallas för "Maxeffekt".
*2 Testvillkor: IEC 60268-5 (2003-05)

Technische gegevens

Luidspreker	Gescheiden type, 2-weg: 16,5 cm Woofer, conustype 2,0 cm Tweeter, koepeltype
Maximaal ingangsvermogen*1	250 W (verbonden met scheidingsnetwerk)*2
Nominaal ingangsvermogen	40 W (verbonden met scheidingsnetwerk)*3
CTA 2031 RMS-vermogen	45 W (verbonden met scheidingsnetwerk)
Impedantie	4 Ω
Gevoeligheid	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Frequentiebereik	45 Hz – 24 000 Hz*4
Kantelfrequentie	5 000 Hz
Gewicht	Woofer: Ongeveer 580 g per luidspreker Tweeter: Ongeveer 45 g per luidspreker
Bijgeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

*1 "Maximaal ingangsvermogen" kan ook "piekvermogen" genoemd worden.
*2 Testvoorwaarde: IEC 60268-5 (2003-05)

Especificações

Altifalante	Tipo separado, 2 vias: Altifalante de graves 16,5 cm, tipo cone Altifalante de agudos 2,0 cm, tipo cúpula
Potência máxima de curto-prazo*1	250 W (Rede Crossover ligada)*2
Potência nominal	40 W (Rede Crossover ligada)*3
Alimentação RMS CTA 2031	45 W (Rede Crossover ligada)
Impedância nominal	4 Ω
Nível de pressão acústica de saída	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Amplitude de frequência efectiva	45 Hz – 24 000 Hz*4
Frequência cruzada	5 000 Hz
Peso	Altifalante de graves: Aprox. 580 g por altifalante Altifalante de agudos: Aprox. 45 g por altifalante
Acessórios fornecidos	Peças para instalação

Projeto e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

*1 "Potência máxima de curto-prazo" pode também ser referida como "Potência de pico".
*2 Condição de Teste: IEC 60268-5 (2003-05)

Características técnicas

Diffusore	Tipo separato, 2 vie: Woofer da 16,5 cm, tipo a cono Tweeter da 2,0 cm, tipo a cupola
Potenza massima a breve termine*1	250 W (Rete crossover connessa)*2
Potenza nominale	40 W (Rete crossover connessa)*3
Potenza RMS CTA 2031	45 W (Rete crossover connessa)
Impedenza nominale	4 Ω
Livello pressione sonora in uscita	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Gamma di frequenza effettiva	45 Hz – 24 000 Hz*4
Frequenza di transizione	5 000 Hz
Peso	Woofer: circa 580 g per diffusore Tweeter: circa 45 g per diffusore
Accessori in dotazione	Elementi per installazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

*1 "Potenza massima a breve termine" potrebbe anche essere riferito a "Alimentazione massima".
*2 Condizione di prova: IEC 60268-5 (2003-05)

Dane techniczne

Głośnik	Typ oddzielny, 2-drożny: Głośnik niskotonowy 16,5 cm, typ stożkowy Głośnik wysokotonowy 2,0 cm, typ kopułowy
Maksymalna moc chwilowa*1	250 W (Sieć graniczna podłączona)*2
Moc znamionowa	40 W (Sieć graniczna podłączona)*3
Moc RMS według CTA 2031	45 W (Sieć graniczna podłączona)
Impedancja znamionowa	4 Ω
Wyjściowe ciśnienie akustyczne	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Skuteczne pasmo przenoszenia	45 Hz – 24 000 Hz*4
Częstotliwość zwrotnicy	5 000 Hz
Waga	Głośnik niskotonowy: Około 580 g pojedynczy głośnik Głośnik wysokotonowy: Około 45 g pojedynczy głośnik
Dostarczony osprzęt	Elementy instalacyjne

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

*1 „Maksymalna moc chwilowa" jest także nazywana „mocą szczytową".
*2 Warunki testowe: IEC 60268-5 (2003-05)

Specificații

Difuzor	Tip separat, 2 căi: Difuzor frecvențe joase 16,5 cm, tip con Difuzor de înalte 2,0 cm, tip dome
Putere maximă pe termen scurt*1	250 W (Crossover rețea conectat)*2
Putere nominală	40 W (Crossover rețea conectat)*3
Putere RMS CTA 2031	45 W (Crossover rețea conectat)
Impedanță nominală	4 Ω
Nivelul presiunii acustice la ieșire	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Interval de frecvență efectivă	45 Hz – 24 000 Hz*4
Frecvență de tranziție	5 000 Hz
Masă	Difuzor frecvențe joase: Aprox. 580 g per difuzor Difuzor de înalte: Aprox. 45 g per difuzor
Accesorii incluse	Componente pentru instalare

Designul și specificațiile pot fi modificate fără avz prealabil.

*1 „Putere maximă pe termen scurt" poate fi referită și ca „Putere la vârf".
*2 Condiție de testare: IEC 60268-5 (2003-05)

Specifikationer

Högtalare	separat type, 2-vägs: Woofer 16,5 cm kegeltype Tweeter 2,0 cm kuppeltype
Maks. effekt över kort tid*1	250 W (Crossover-nätverk tillslutet)*2
Märkeeffekt	40 W (Crossover-nätverk tillslutet)*3
CTA 2031 RMS-effekt	45 W (Crossover-nätverk tillslutet)
Märkeimpedans	4 Ω
Utgångsljudtrycksnivå	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Effektivt frekvensområde	45 Hz – 24 000 Hz*4
Delefrekvens	5 000 Hz
Vikt	Woofer: Ca. 580 g pr. højttaler Tweeter: Ca. 45 g pr. højttaler
Medfølgende tilbehør	Dele til installation

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

*1 "Maks. effekt over kort tid" kaldes også "spidseffekt".
*2 Testmiljø: IEC 60268-5 (2003-05)

Tekniset tiedot

Kaiutin	Erillistyyppinen, 2-tie: Bassokaiutin 16,5 cm kartiotyyppinen Diskantti 2,0 cm kaiottityyppinen
Hetkellinen maksimiteho*1	250 W (Jakoverkko yhdistetty)*2
Nimellisteho	40 W (Jakoverkko yhdistetty)*3
CTA 2031 RMS-teho	45 W (Jakoverkko yhdistetty)
Nimellisimpedanssi	4 Ω
Äänenpainetaso	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Tehollinen taajuusvaste	45 Hz – 24 000 Hz*4
Jakotaajuus	5 000 Hz
Paino	Bassokaiutin: Noin 580 g kaiutinta kohti Diskantti: Noin 45 g kaiutinta kohti
Toimitetut tarvikkeet	Asennusosat

Ulkonäkö ja tekniset ominaisuudet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

*1 "Hetkellinen maksimiteho" voidaan viitata myös termillä "Huiputeho".
*2 Testausolosuhteet: IEC 60268-5 (2003-05)

Specifikationer

Højttaler	Separat type, 2-vejs: Woofer 16,5 cm kegletype Diskanthøjttaler 2,0 cm kuppeltype
Kortvarig maksimum effekt*1	250 W (Crossover-nettverk tilkoblet)*2
Rangert effekt	40 W (Crossover-nettverk tilkoblet)*3
CTA 2031 RMS effekt	45 W (Crossover-nettverk tilkoblet)
Rangert impedans	4 Ω
Utgående lydtrykknivå	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Effektivt frekvensområde	45 Hz – 24 000 Hz*4
Krysstrekvens	5 000 Hz
Vekt	Basshøyttaler: Ca. 580 g per høyttaler Diskanthøyttaler: Ca. 45 g per høyttaler
Levert tilbehør	Deler for installasjon

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

*1 "Kortvarig maksimal effekt" kan også henvises til som "Toppeffekt".
*2 Testbetingelse: IEC 60268-5 (2003-05)

Спецификации

Високоговорител	Отделен тип, 2-пътен: Високоговорител за ниски честоти 16,5 см конусен тип Високоговорител за високи честоти 2,0 см куполен тип
Краткосрочна максимална мощност*1	250 W (Свързана разделителна верига)*2
Номинална мощност	40 W (Свързана разделителна верига)*3
CTA 2031 RMS мощност	45 W (Свързана разделителна верига)
Номинален импеданс	4 Ω
Ниво на налягане на изходящия звук	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Ефективен честотен обхват	45 Hz – 24 000 Hz*4
Пресечна честота	5 000 Hz
Тегло	Високоговорител за ниски честоти: прибл. 580 g на високоговорител Високоговорител за високи честоти: прибл. 45 g на високоговорител
Предоставени аксесоари	Части за монтаж

Дизайнът и спецификациите са обект на промяна без предизвестие.

*1 "Краткосрочната максимална мощност" може да бъде наречена и "Пикова мощност".
*2 Условия на тестване: IEC 60268-5 (2003-05)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηχείο	Ξεχωριστού τύπου, αμφίδρομο: Woofer 16,5 cm κωνικού τύπου Tweeter 2,0 cm θολωτού τύπου
Βραχυπρόθεσμη μέγιστη ισχύς*1	250 W (Σύνδεση δικτύου crossover)*2
Ονομαστική ισχύς	40 W (Σύνδεση δικτύου crossover)*3
Ισχύς CTA 2031 RMS	45 W (Σύνδεση δικτύου crossover)
Ονομαστική αντίσταση	4 Ω
Επίπεδο πίεσης ήχου εξόδου	89±2 dB (1 W, 1 m)*4
Αποδοτικό εύρος συχνότητας	45 Hz – 24 000 Hz*4
Συχνότητα αποκοπής	5 000 Hz
Βάρος	Woofer: Περίπου 580 g ανά ηχείο Tweeter: Περίπου 45 g ανά ηχείο
Παρεχόμενα εξαρτήματα	Εξαρτήματα εγκατάστασης

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

*1 Η "Βραχυπρόθεσμη μέγιστη ισχύς" μπορεί επίσης να αναφέρεται ως "Ισχύς κορυφής".
*2 Συνθήκες δοκιμασίας: IEC 60268-5 (2003-05)

Mounting / Montage / Montaje / Montage / Montering / Montage / Montagem / Montaggio / Montaż / Montaj / Montering / Asennus / Montering / Montáž / Beszerelés / Montáž / Монтаж / Τοποθέτηση

Before mounting

A depth of at least 46.3 mm (1 7/8 in) is required to mount the woofer. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear). In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.
  Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- The suitable mounting location for the tweeters varies depending on the type of car. Choose a location that suits your car.

Avant le montage

Le montage du haut-parleur de graves nécessite une profondeur d'au moins 46,3 mm (1 7/8 po). Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur, puis assurez-vous que le haut-parleur ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez en considération les points suivants lors du choix de l'emplacement de montage:

- Assurez-vous qu'aucun objet ne gêne à proximité de l'emplacement de montage de la portière (avant ou arrière) où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la portière (avant ou arrière). Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleur dans la portière (avant ou arrière), assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur ne sont pas en contact avec des pièces internes, telles que la crémaillère de la vitre dans la portière (lorsque vous ouvrez ou fermez la vitre), etc.
  Assurez-vous également que la grille du haut-parleur n'entre pas en contact avec des éléments internes, tels que les manivelles de lève-glace, les poignées de portières, les accoudoirs, les vide-poches, les lampes ou les sièges, etc.
- Le bon emplacement de montage des haut-parleurs d'aigus dépend du type de voiture. Choisissez un emplacement s'adaptant à la conception de votre voiture.

Antes del montaje

Debe existir una profundidad de 46,3 mm como mínimo para instalar el altavoz de graves. Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo en el lugar de montaje de la puerta (delantera o trasera) donde desea montar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la puerta (delantera o trasera). En este caso, sólo debe modificar el salpicadero.
- Si desea montar este sistema de altavoces en la puerta (delantera o trasera), asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco o el imán no interfieran con los componentes interiores como, por ejemplo, el mecanismo de la ventanilla en la puerta (al abrir o cerrar la ventanilla), etc.
  Asegúrese también de que la rejilla del altavoz no esté en contacto con accesorios interiores como, por ejemplo, los picaportes de las ventanillas y puertas, los reposabrazos, los compartimentos para guardar objetos situados en las puertas, las luces o los asientos etc.
- El lugar apropiado para la instalación de los altavoces de agudos varía según el tipo de automóvil. Escoja el lugar que mejor se adecue a su automóvil.

Vor der Montage

Für eine versenkte Montage ist eine Einbautiefe von mindestens 46,3 mm erforderlich. Messen Sie die Tiefe an der Stelle, an der der Lautsprecher montiert werden soll, und vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher keine anderen Fahrzeugteile blockiert. Beachten Sie bitte Folgendes, wenn Sie die Montagestelle festlegen:

- Achten Sie darauf, dass nichts die Montageposition in der Tür (vorne oder hinten), an der Sie den Lautsprecher anbringen wollen, blockiert.
- In der Innenverkleidung der Tür (vorn oder hinten) befindet sich möglicherweise bereits eine Aussparung für die Montage. In diesem Fall brauchen Sie nur die Platte anzupassen.
- Wenn Sie dieses Lautsprechersystem in der Tür (vorne oder hinten) montieren, achten Sie darauf, dass die Lautsprecheranschlüsse, die Rahmen bzw. die Magneten keine Teile im Fahrzeuginneren blockieren, wie zum Beispiel den Hubmechanismus in der Tür zum Öffnen und Schließen des Fensters usw.
  Achten Sie außerdem darauf, dass das Lautsprechergitter keine Teile der Innenausstattung wie Fensterkurbeln, Türgriffe, Armlehnen, Ablagen in der Tür, Lampen, Sitze usw. berührt.
- Die für die Hochtöner am besten geeignete Montageposition hängt vom Fahrzeugtyp ab. Wählen Sie je nach Fahrzeugtyp eine geeignete Montageposition.

Innan du monterar

För en jämn och slät montering krävs ett djup på minst 46,3 mm. Mät ut djupet där du tänker montera högtalaren och se till att den inte kommer i vägen för några andra komponenter i bilen. Tänk på följande när du väljer monteringsplats:

- Se till att det inte finns några hinder på dörren (främre eller bakre) runt den plats där du tänker montera högtalaren.
- I vissa fall finns det redan ett hål förberett för högtalare i dörren (främre eller bakre) innerpanel. I så fall behöver du bara se till att urtaget passar högtalaren.
- Om du tänker montera det här högtalarsystemet i dörren (framdörr eller bakdörr), måste du se till att högtalarterminalerna, ramen och magneten inte kommer i vägen för några delar inne i dörren, t.ex. fönstermekanismen (när du öppnar eller stänger fönstret) eller liknande.
  Se också till att inte högtalargallret kommer i vägen för några delar av inredningen, t.ex. fönsterevar, dörrhandtag, armstöd, dörrfickor, lampor, säten eller liknande.
- Var diskanthögtalarna monteras bäst beror på vilken typ av bil det är fråga om. Välj en plats som är lämplig med tanke på bilen.

Vóór de montage

Voor de montage is een inbouwdiepte van minimaal 46,3 mm vereist. Meet de diepte van het gebied waar u de luidspreker wilt installeren en zorg dat de luidspreker niet wordt geblokkeerd door andere onderdelen van de auto. Houd rekening met de volgende punten als u een montageplaats uitzoekt:

- Zorg ervoor dat er zich geen obstakels bevinden in de buurt van de inbouwplaats in het portier (voor of achter).
- In het binnenste paneel van het portier (voor of achter) of de hoedenplank is mogelijk al een opening voor de installatie gemaakt. In dit geval hoeft u alleen de plaat aan te passen.
- Als u dit luidsprekersysteem wilt installeren in het portier (voor of achter), moet u ervoor zorgen dat de contactpunten, het frame en de magneet van de luidspreker niet in contact komen met de onderdelen in het portier, zoals het raammechanisme in het portier (wanneer u het raam opent of sluit), enzovoort.
  Zorg ook dat het luidsprekerrooster niet in contact komt met onderdelen in de auto, zoals raamhendels, portiergrepen, armsteunen, zijvakken in het portier, lampen of stoelen, enzovoort.
- De geschikte inbouwplaats voor de tweeters hangt af van het type auto. Kies een geschikte positie voor uw auto.

Antes da montagem

Para montar a coluna de graves, é necessária uma profundidade de pelo menos 46,3 mm. Meça a profundidade da área onde quer montar a coluna e verifique se não interfere com os outros componentes do automóvel. Quando escolher um local para a montagem, verifique o seguinte:

- Verifique se não existe nada na área circundante da porta (da frente ou de trás) que interfira com o local de montagem do altifalante.
- O painel interior da porta (da frente ou de trás) ou da prateleira traseira pode já ter os furos de montagem feitos. Nesse caso, só tem de modificar a placa.
- Se quiser montar este sistema de colunas na porta (da frente ou de trás) do automóvel, verifique se os terminais respectivos, a armação ou o ímã não interferem com nenhuma das peças do interior do veículo, como o elevador do vidro da janela na porta (quando fechar ou abrir a janela), etc.
  Verifique também se a grelha da coluna não toca em nenhuma das peças interiores, como os manipulos do vidro, os puxadores das portas, os apoios para os braços, os bolsas da porta, luzes, bancos, etc.
- O local adequado para montar os altofalante de agudos varia com o tipo de veículo. Escolha um local adequado para o seu carro.

Prima del montaggio

Per il montaggio a incasso è necessaria una profondità di almeno 46,3 mm. Misurare la profondità dell'area in cui verrà montato il diffusore e assicurarsi che quest'ultimo non ostacoli nessun altro componente dell'auto. Per scegliere la posizione di montaggio, tenere presente quanto segue:

- Assicurarsi che non vi sia alcun ostacolo nel punto in cui si desidera montare i diffusori nelle portiere (anteriori o posteriori).
- È possibile che sia già presente un foro nel pannello interno della portiera (anteriore o posteriore). In tal caso è necessario modificare solamente la superficie.
- Se il sistema diffusori viene installato nella portiera (anteriore o posteriore), accertarsi che i terminali, la cornice o il magnete dei diffusori non interferiscano con nessuna delle parti interne, quali il meccanismo dei finestrini all'interno della portiera (se si apre o chiude il finestrino) e così via.
  Accertarsi inoltre che la griglia dei diffusori non entri in contatto con nessun dispositivo interno, quali manovelle dei finestrini, manigliie delle portiere, bracciali, vani portaoggetti delle portiere, lucci o sedili e così via.
- La posizione di montaggio più adatta per i tweeter varia in base al tipo di automobile. Scegliere una posizione che si adatti alla propria automobile.

Przed rozpoczęciem montażu

Do montażu głośnika niskotonowego wymagana jest głębokość co najmniej 46,3 mm. W miejscu, w którym ma zostać zamontowany głośnik, należy zmierzyć głębokość i upewnić się, że głośnik nie będzie przeszkadzał w działaniu innych elementów wyposażenia samochodu. Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących czynnikach:

- Należy się upewnić, że nie ma żadnych przeszkód wokół miejsca montażu w drzwiach (przednich lub tylnych), w których ma zostać zainstalowany głośnik.
- Otwory montażowe w panelu wewnętrznym drzwi (przednich lub tylnych) lub w tylnej półce mogą już być wycięte. W takim wypadku należy zmienić tylko płytę/deskę/płytę.
- Jeśli zestaw głośnikowy ma zostać zainstalowany w drzwiach (przednich lub tylnych), należy się upewnić, że zaciski głośników, obudowa ani magnes nie kolidują z jakimi elementami wewnętrznymi, takimi jak mechanizm otwierania okna w drzwiach (podczas otwierania lub zamykania okna) itp.
  Należy także upewnić się, że siatka głośnika nie dotyka żadnych części wewnętrznych, takich jak korby do opuszczania szyb, klamki drzwi, podłokietniki, kieszenie w drzwiach, lampy lub siedzenia itp.
- Właściwe miejsce do zamontowania głośników wysokotonowych zależy od typu samochodu. Należy wybrać miejsce odpowiednie dla danego samochodu.

Inainte de montaj

Pentru montajul încastrat este necesară o adâncime de cel puțin 46,3 mm. Măsurați adâncimea zonei în care intenționați să montați difuzorul și asigurați-vă că difuzorul nu obstrucționează nicio altă componentă a vehiculului. Rețineți următoarele aspecte când alegeți un amplasament pentru montaj:

- Asigurați-vă că nu există obstrucții în jurul amplasamentului de montare din ușa (din față sau din spate) în care montați difuzorul.
- Este posibil să fie deja decupată o gaură pentru montaj pe panoul interior al ușii (din față sau din spate) sau în etajera din spate. În acest caz, trebuie să modificați numai placa.
- Dacă intenționați să montați acest sistem de difuzoare în ușă (din față sau din spate), asigurați-vă că bornele difuzoarelor, rama sau magnetul nu interferează cu nicio componentă internă, cum ar fi mecanismul geamului din ușă (când închideți sau când deschideți geamul) etc.
  De asemenea, asigurați-vă că grila difuzorului nu atinge niciun mecanism intern, precum macaraua geamului, mânerele ușii, suportul de sprijin pentru brațe, buzunarele ușii, becurile sau scaunele etc.
- Amplasamentul adecvat pentru montarea difuzoarelor de înalte diferă în funcție de tipul vehiculului. Alegeți un amplasament adecvat pentru vehiculul dumneavoastră.

Før montering

Der kræves en dybde på mindst 46,3 mm til montering af wooferen. Mål dybden af det område, hvor højttaleren skal monteres, og kontroller, at højttaleren ikke kommer til at sidde i vejen for andre af bilens komponenter. Vær opmærksom på følgende, når du vælger et monteringssted:

- Kontroller, at intet blokeres omkring dørens (for- eller bagdør) monteringssted, hvor højttaleren skal monteres.
- Der kan allerede være skåret et hul ud i dørens (for- eller bagdør) inderpanel til montering. I så fald skal du kun ændre pladen.
- Hvis du monterer dette højttalersystem i døren (for- eller bagdør), skal du kontrollere, at højttalerstikkene, rammen eller magneten ikke obstruerer indvendige dele som f.eks. vinduesmekanismen i døren (når du åbner eller lukker vinduet) etc.
  Kontroller også, at højttalergitteret ikke rører ved indvendige beslag som f.eks. vindueshejs, dørhåndtag, armlæn, dørlommer, lamper eller sæder etc.
- Det egnede monteringssted for diskanthøjttalerne varierer afhængigt af biltype. Vælg en placering, der passer til din bil.

Ennen asennusta

Bassokaiuttimen asennukseen tarvitaan vähintään 46,3 mm syvä tila. Mittaa kaiuttimen asennuspaikan syvyys ja varmista, ettei kaiutin ole auton muiden auton osien tiellä. Huomaa seuraavat asiat asennuspaikkaa valittaessa:

- Varmista, ettei kaiuttimen asennuspaikan ympärillä ovessa (edessä tai takana) ole mitään esteitä.
- Asennusaukko voi olla valmiiksi leikattuna oven sisälevyssä (edessä tai takana). Tässä tapauksessa ainoastaan asennuslevyä voidaan joutua hieman muotoilemaan.
- Jos tämä kaiutinjärjestelmä asennetaan oveen (etu tai taka), varmista, ettevät kaiuttimien liittimet, runko tai magneetti ole auton minkkään sisäosan, kuten oven ikkunamekanismin (kun ikkuna avataan tai suljetaan) tai vastaavan tiellä.
  Varmista myös, ettei kaiuttimen ritilä koske auton mihinkään sisäosaan, kuten ikkuna- tai ovikahvoihin, kyynärtukiin, ovitaskuihin, valaisimiin tai istuimiin jne.
- Diskanttikaiuttimien sopiva asennuspaikka vaihtelee autotyypin mukaan. Valitse omaan autoosi parhaiten sopiva asennuspaikka.

Før montering

En dybde på minst 46,3 mm kreves for å montere basshøyttaleren. Mål dybden på området hvor du skal montere høyttaleren, og sørg for at høyttaleren ikke blokkerer andre deler av bilen. Husk følgende når du velger et sted for montering:

- Sørg for at det ikke er hindringer rundt døren (front eller bak) hvor du har tenkt å montere høyttaleren.
- Det kan allerede være et hull for montering i dørens indre panel (front eller bak). I så fall trenger du bare tilpasse platen.
- Hvis du skal montere dette høyttalersystemet i døren (front eller bak), sørg for at høyttalerterminalene, kabinettet og magneten ikke hindrer noen interne deler, som vindusmekanismen i døren (når du åpner eller lukker vinduet), osv.
  Sørg også for at høyttalerristen ikke er i kontakt med noen interne deler, som vindusvevere, dørhåndtak, armstøtter, dørlommer, lamper, seter, osv.
- Riktig monteringssted for diskanthøyttalerne varierer avhengig av type bil. Velg en plassering som passer bilen din.

Před montáží

Pro montáž hloubkového reproduktoru je nutná hloubka alespoň 46,3 mm. Změřte hloubku prostoru, kam budete instalovat reproduktor, a ujistěte se, že reproduktor nebude překážet žádným jiným součástem vozidla. Při volbě místa pro montáž mějte na paměti toto:

- Ujistěte se, že nic nepřekáží okolo místa instalace ve dveřích (předních nebo zadních), kam budete instalovat reproduktor.
- Ve vnitřním panelu dveří (předních nebo zadních) již může být vyříznutý otvor pro montáž. V takovém případě je nutné upravit jen desku.
- Pokud budete tento reproduktorový systém instalovat do dveří (předních nebo zadních), ujistěte se, že konstrukce ani magnet nepřekáží žádným jiným vnitřním dílům, například mechanizmu oken ve dveřích (při otevírání a zavírání okna) atd.
  Současně se ujistěte, že se mřížka reproduktoru nedotýká žádných vnitřních součástí, jako jsou kliky oken, kliky dveří, opěrky, kapsy ve dveřích, lampičky, sedadla atd.
- Vhodné místo pro instalaci výškových reproduktorů se liší v závislosti na typu vozidla. Zvolte umístění vhodné pro vaše vozidlo.

Beszerelés előtt

A mélynyomó beszereléséhez legalább 46,3 mm mélysége van szükség. Mérje meg annak a területnek a mélységét ahova be kívánja szerelni a hangszórót, és biztosítsa, hogy a hangszóró ne akadályozza az autó más alkatrészeit. A beszerelési hely kiválasztásakor vegye figyelembe a következőket:

- Biztosítsa, hogy semmi ne legyen útban az ajtón (első vagy hátsó) lévő beszerelési helynél, ahova a hangszórót kívánja beszerelni.
- Lehetséges, hogy az ajtó (első vagy hátsó) belső paneljén már ki van vágva a beszerelőnyílás. Ebben az esetben csak a lemezt kell módosítania.
- Ha ezt a hangszórórendszert az ajtóba (első vagy hátsó) kívánja beszerelni, biztosítsa, hogy a hangszóró kivezetései, a kerete, vagy a mágnese ne ütközzenek az olyan belső alkatrészekkel, mint az ablakban lévő ablakmozgató mechanika (az ablak nyitásakor vagy zárásakor) stb.
  Szintén biztosítsa, hogy a hangszóró rácsa ne érjen hozzá az olyan belső szerelőnyelvekhez, mint az ablakemelő karok, ajtófogantyúk, kartámaszok, ajtószebek, lámpák, vagy ülések stb.
- A csipogók számára alkalmas beszerelési hely autótípusonként változik. Válasszon ki egy olyan helyet, amely megfelel az autójához.

Pred montážou

Na montáž basového reproduktora je potrebná hĺbka najmenej 46,3 mm. Odmerajte hĺbku miesta, v ktorom chcete reproduktor inštalovať, a uistite sa, že reproduktor neprekáža iným komponentom vozidla. Pri výbere miesta montáže majte na pamäti nasledujúce skutočnosti:

- Presvedčte sa, či nič neprekáža v okolí miesta upevnenia vo dverách (predných alebo zadných).
- Je možné, že montážny otvor v vnútornom paneli dverí (predných alebo zadných) je už vyrezaný. V takom prípade stačí upraviť iba dosku.
- Ak chcete túto reproduktorovú sústavu namontovať do dverí (predných alebo zadných), uistite sa, že svorky reproduktorov, rám alebo magnet nezasahujú do žiadnych vnútorných častí, ako je napríklad okenný mechanizmus vo dverách (pri otváraní a zatváraní okna), atď.
  Dbajte tiež na to, aby sa mriežka reproduktora nedotýkala žiadného vnútorného príslušenstva, ako sú napríklad kľúčiky okien, kľúčiky dverí, laktové opierky, dverové priehradky, žiarovky alebo sedadlá atď.
- Vhodné umiestnenie výškových reproduktorov závisí od typu vozidla. Zvoľte si také miesto, ktoré vyhovuje vášmu vozidlu.

Preди монтаж

Нужна е дълбочина от поне 46,3 mm, за да се монтира високоговорителят за ниски честоти. Измерете дълбочината на зоната, където ще монтирате високоговорителя, и се уверете, че няма да пречи на други детайли на автомобила. Имайте предвид посоченото по-долу, когато избирате местоположение за монтаж:

- Уверете се, че няма препятствия около зоната за монтаж на вратата (предна или задна), където ще монтирате високоговорителя.
- Въз